

TILLREDA



Design and Quality
IKEA of Sweden

目录

安全信息	2	保养与清洁	9
安全说明	5	常见问题处理	10
产品描述	7	技术信息	11
日常使用	8	环境关注	11
有用的提示与技巧	9	宜家保障	13

安全信息

ⓘ 为确保您的安全和设备的正确操作，请在安装和使用前仔细阅读本手册。请务必将说明书与设备一起保存，搬家或出售设备时请勿遗失。用户必须完全了解设备的操作与安全特性。

一般安全指南

- 请勿将运行中的设备置于无人看管状态。
- 该设备只适合家用。
- 该设备只能在室内使用。
- 如果电源线损坏，必须由制造商、授权服务中心或具有相关资质的人员进行更换，以避免发生危险。
- 请勿将刀子、叉子、勺子和盖子等金属物体放在电磁炉上，以免其受热。
- 请勿使用蒸汽清洗机清洗电磁炉。
- 使用后，按控制键关闭电磁炉加热元件，勿依赖锅具探测器。
- 请勿使用其他外部定时器或可单独使用的的遥控设备来操作此设备。
- 小心避免碰触加热元件。
- 请勿将设备当做工作台或储物台使用。
- 请勿将可燃液体、易燃材料或易熔物体（例如塑料薄膜、塑料、铝）放置或储存在设备中或设备附近。
- 当在附近插座上连接电器时候要当心。请勿使连接线接触设备或炊具或者压在设备或炊具下面。

- 请勿自行修理设备，以防受伤和设备受损。务必联系当地售后服务部（参考“售后服务”章节）。
- 使设备外壳或内部结构中的通风口保持畅通。
- 当余温指示器点亮时请勿触摸面板，以防受伤。
- 运行中请勿将任何物体插入电磁炉，以防触电。
- 设备运行时可触及表面温度可能较高。
- 设备不使用时和进行设备清洗前，应先拔掉电源插头。
- 为防止触电，请勿将设备、电线或插头浸水或接触其他液体。
- 本设备应按照用户手册中介绍的用途来使用。请勿将设备或任何设备部件用于其他用途，以免发生风险。

⚠ 警告！只能使用由设备制造商设计或由设备制造商在说明书中指定的适用电磁炉护罩，以及本设备自带的电磁炉护罩。使用不合适的护罩可导致事故。

⚠ 警告！如果表面破裂，应关闭设备以避免触电。



陶瓷板在烹饪后会发烫。请勿用手触摸。

⚠ 警告！设备及其可触及部件在使用过程中会发热。

⚠ 警告！使用电磁炉烹饪含脂肪和油脂的食物时如无人看管，有火灾隐患和危险。切勿浇水灭火；应该先关闭设备，再用盖子或灭火毯盖住火苗。

儿童和易受伤人群的安全指南

- 8岁或8岁以上儿童以及肢体功能受限、知觉迟缓或神智欠佳者抑或欠缺相应经验和知识的人群必须清楚理解相关危险，并在保障安全以及有指导和监督的前提下方可使用该设备。

- 请勿让儿童玩耍设备。
- 请勿让儿童在无人监督的情况下清洗和维护设备。
- 8岁以下儿童在无人监督的情况下应避免接触设备。
- 使包装远离儿童。
- 设备运行中以及不使用时应让儿童远离设备。
- 将设备和电线放在8岁以下儿童接触不到的地方。

△ 警告！ 启动儿童安全装置以免幼儿和宠物意外开启设备。

安全说明

安装

- 因未遵守以下要求而导致人或宠物受伤或者财产受损，制造商对此不负责任。

⚠ 警告！继续设备安装，请参考安全信息。

⚠ 警告！安装过程必须遵守产品所在国家的现行法律、条例、指令和标准（电气安全规则与法规，依照法规进行正确的回收等）！

⚠ 警告！电流导致的受伤风险。

- a) 电源接线端子带电。
- b) 使电源接线端子无电压。
- c) 插头与插座连接松动和不正确连接可导致端子过热。
- d) 正确安装夹具。

⚠ 警告！清除设备周围10cm距离内的杂物。

- 避免将设备安装在靠门的位置和窗户下面，因为开门和开窗时可能将热炊具从电磁炉上打翻。
- 必须将设备放在平坦的坚固表面。
- 当设备处在工作状态时，禁止将设备放在地毯、织物或纸质材料上。
- 请勿在水、火附近或潮湿区域使用设备。
- 本设备只能在室内使用，不可在户外或雨中使用。
- 确保设备没有在运输中损坏。请勿连接损坏的设备。
- 如果设备在运输中损坏，请勿安装设备。
- 请勿使用延长线连接电磁炉，请勿让电线跨过工作区。
- 只可使用主电源插座。
- 当设备处在工作状态时，禁止将设备放在地毯、织物或纸质材料上。
- 请勿改变规格或改装产品。存在受伤和设备损坏风险。

⚠ 警告！严格遵守电气连接说明。

电气连接

- 在连接之前，检查铭牌上的设备额定电压是否与电源电压相符。此外，检查设备的额定功率，确保电线型号与设备的额定功率匹配（参考技术数据章节）。
- 铭牌位于电磁炉的外壳下部。

使用之前：

使用前请阅读以下说明。

- 请使用标准电源插座，并定期检查插座以防损坏。
- 请检查电线和插头。如果电线或插头损坏，请勿使用设备。请勿用湿手拔插头。
- 如果设备长时间未使用，请先启动设备，让电子元器件稳定10分钟。然后，您可以开始操作设备。
- 第一次使用前应从设备上取下所有包装、贴纸和薄膜。

⚠ 警告！火灾危险！过热的脂肪和油会非常快地点燃。

⚠ 警告！装有植入式心脏起搏器的用户应使上身与启动的电磁烹饪区至少相距30cm。

⚠ 警告！请勿用湿手操作设备，并保持控制面板表面干燥。控制板上的大量水会导致按键无法操作。

使用中和使用后：

请阅读以下说明，以防止燃烧和事故。

- 当设备处在工作状态时请勿将以下物体放在面板上。
 - a) 不锈钢
 - b) 铁
 - c) 铸铁
 - d) 铝
 - e) 盖子和搪瓷
 - f) 刀具、餐叉或餐勺
 - g) 用铁、不锈钢、铸铁或铝做的盘子
 - h) 空炊具
- 加热过程中禁止连同炊具一起搬运或移动设备。
- 加热过程中请保持利于通风的周围环境。
- 请勿将电线或金属物体插入设备的进风口或出风口。
- 如何保护加热板
 - a) 请勿向面板上掉落任何重物。
 - b) 请勿向面板上倾倒水、酸或任何液体。
 - c) 请勿在面板上用火烧任何物体。

- d) 当不使用设备时请勿将任何热炊具放在顶部。
 - e) 如果表面（面板）破裂，立即关闭设备以避免触电，并送到最近的宜家商店。
 - f) 使用过程中有些炊具可能发出噪声。轻轻移动炊具，噪声可能消失或减小。如果未消失，请更换炊具。
- 请勿触摸热设备。即使电源关闭，在余温指示器熄灭之前设备仍是热的。
 - 请勿通过拉拽电线的方式拔出设备电源插头。
 - 拔电源前请关闭设备并让其冷却降温。
 - 长时间不使用设备时，应拔掉电源线。
 - 使用后使炊具远离设备。

如何避免设备损坏

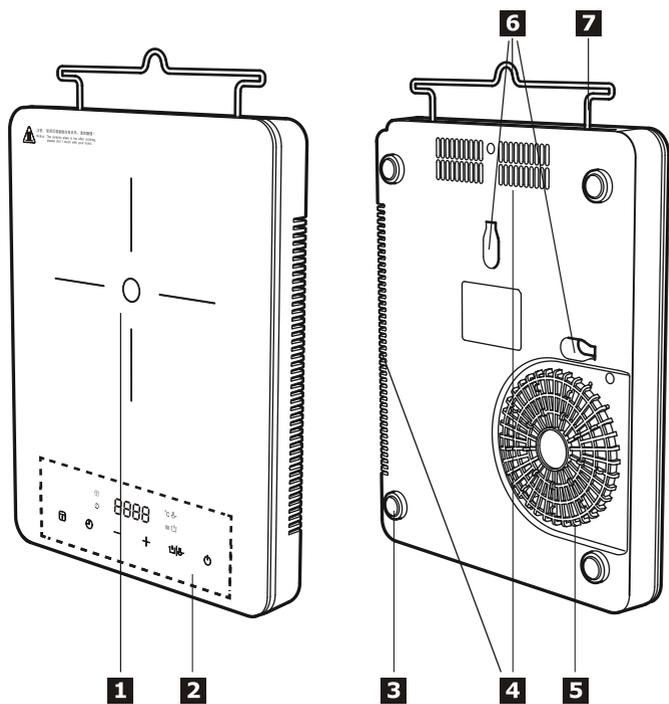
- 玻璃陶瓷可被掉落物体砸坏或被炊具碰坏。
- 铸铁、铸铝制成的炊具或底部损坏的炊具在表面滑动时会刮伤玻璃陶瓷。
- 玻璃陶瓷如果掉在地上也会损坏。
- 为避免损坏炊具和玻璃陶瓷，请勿将炖锅或煎锅烧干。
- 如果炊具是空的或在无炊具条件下请勿使用烹饪区。
- 切勿将铝箔铺在设备的任何部位。切勿将塑料或任何其他可熔化材料放在设备中或设备上。

 **警告！** 使用后应保持产品与电源插座的连接，直至风扇和热指示器关闭后方可断开电源。

丙烯酰胺的相关内容

重要！ 最新的科学研究表明，烧糊的食物，尤其是含淀粉的产品烧糊后会因丙烯酰胺而形成健康风险。因此，我们建议尽量使用最低温度烹饪，不要将食物烧糊。

产品描述



1 加热区域

烹饪区150 mm , 2000 W

2 控制板

3 橡胶支脚

4 出风口

5 进风口

6 挂钩

7 绕线架



控制板布局

1. 启动和关闭安全锁/儿童安全装置。
2. 启动定时器。定时器显示“00:00”至“24:00”的小时和分钟设置。
3. 增大加热/油炸设置/定时器设置， 减小加热/油炸设置/定时器设置。
4. 选择加热或油炸功能。
5. 开启/关闭电磁炉。

触摸控制传感器按键和显示屏

通过触摸传感器按键来操作电磁炉。显示屏和声信号（短暂蜂鸣声）用来确认功能被选中。

日常使用



连接插座

1. 将插头插入主电源后，儿童锁启动。按住儿童锁按键3秒钟可解锁。

开/关

1. 按开/关键，屏幕会显示“----”表示待机模式。如果1分钟内未选择功能设置，电磁炉将自动关闭，无需按开/关键。
2. 运行中按开/关键，将关闭电磁炉。



加热&油炸

1. 按“加热/油炸”键选择加热或油炸功能时，所设定功能灯会亮起。
2. 按1次启动加热功能。显示加热图标，功率等级在60W至2000W之间。
3. 按2次启动油炸功能。显示油炸图标，温度等级在80至240°C之间。



加热/油炸/定时器设置

1. 操作过程中，加热/油炸等级或定时器设置可通

过按 或 键来进行调节。

2. 按 ，加热/油炸等级降低。
3. 按 ，加热/油炸等级升高。



锁定/儿童安全装置

当烹饪区运行时，可锁定控制板。这样能避免意外改变加热设置。电磁炉仍可通过开/关键关闭。

启动锁定功能：

1. 设定想要的加热设置。
2. 按锁定键启动锁定功能。如锁定键点亮并发出声音，表示锁定键已启动。如果启动定时器键，它将保持启动状态。

停用锁定功能：

1. 按锁定键3秒钟可停用锁定功能。如果灯光熄灭并发出声音，表示锁定键已停用。
2. 加热设置将返回到之前的设置状态。

电磁炉不运行时也可使控制板保持锁定。该功能可防止设备误操作。

启动儿童安全装置

1. 用开/关键启动设备。不要设定加热设置。
2. 按锁定键启动安全装置功能。如锁定键点亮并

发出声音，表示锁定键已启动。

3. 使用开/关键关闭设备。

停用儿童安全装置

1. 按锁定键3秒钟可停用安全装置。如果灯光熄灭并发出声音，表示锁定键已停用。



定时器

1. 定时器功能用来设定烹饪时间，最长为24小时。按定时器键启动定时器，屏幕将显示“00:00”。
2. 按 + 或 - 设置定时器。按 + 设定分钟，按 - 设定小时。
3. 如果5秒内不进行定时操作，定时将被取消。

有用的提示与技巧

i 有制造商标示的炊具适合在电磁炉上使用。

i 当烹饪区启动时，可能发出短暂的嗡嗡声。这是所有陶瓷玻璃烹饪区的特征，不会对功能或设备寿命造成不利影响。

炊具尺寸

电磁炉可根据炊具底部尺寸自动调整烹饪区大小。但是，炊具必须达到一定最小直径，这取决于烹饪区的尺寸。

4. 在定时状态下，功率等级和时间会在屏幕中交替显示。按定时器键或按开/关键可以关闭定时器。
5. 定时器结束时，电磁炉会发出5次蜂鸣并自动关闭。

自动关闭

以下情况下，该功能自动关闭电磁炉：

- 所有烹饪区都关闭。
- 打开电磁炉后1分钟内未设定加热设置。
- 未将烹饪区关闭，或者2小时后未改变加热设置，或者发生过热（例如平底锅烧干）。

烹饪区	炊具底部最小直径[mm]
中后烹饪区	120

如何节能

- 如有可能，始终将锅盖放在锅上。
- 启动之前将炊具放在烹饪区。
- 炊具底部应尽可能厚并且尽可能平。

保养与清洁

⚠ 警告！ 关闭设备，在断开电源之前让设备冷却降温。

⚠ 警告！ 清洗前设备与墙壁电源插座应断开连接。

⚠ 警告！ 为安全起见，请勿使用蒸气喷射器或高压清洗机清洗设备。

⚠ 警告！ 尖锐物体和研磨清洗剂会损坏设备。每次使用后利用水和洗涤剂清洗设备并除去残留物。还应清除残余清洁剂！

i 玻璃陶瓷上无法去除的划痕或深色污渍不会影响设备功能。

去除残留物和顽固残余：

- 包含糖、塑料和锡箔残留的食物应立即清除，最佳的玻璃表面清洗工具是刮刀（本设备不含刮刀）。将刮刀以一定角度放在玻璃陶瓷表面，滑动刀片以去除残留物。用湿布和少量洗涤剂擦拭设备。最后，使用干布将设备擦干。
- 应在设备降温后使用玻璃陶瓷或不锈钢专用清洁剂清除水垢圈、水渍圈、油垢、发亮金属色污点。

常见问题处理

问题	可能的原因	解决方法
设备无法运行。	家中电源没电或短路。	
	插座电源连接不正常。	检查电磁炉电源，以进行正确连接。
	设备打开后已超过10秒。	再次打开设备。
	启动了儿童安全装置。	停用儿童安全装置。（请见“儿童安全装置”章节）。
设备停止运行。 错误指示：E1	同时触摸多个传感器按键。	只触摸一个传感器按键。
	炊具不适合电磁炉。	更换为适合电磁炉的炊具。
设备停止运行。 错误指示：E2	烹饪区上没有炊具。	将炊具放在烹饪区。
	炊具是空的（干烧）或烹饪温度过高。	关闭设备，5分钟后重新启动。如果E2仍在，请联系最近的宜家商店。
	进风口和出风口堵塞。	
设备停止运行。 错误指示：E3	周围温度过高。	
设备停止运行。 错误指示：E4	主电源超过AC 270V。	更换为与产品相匹配的电源。
设备停止运行。 错误指示：E5	主电源低于AC 100V。	更换为与产品相匹配的电源。
设备停止运行。 错误指示：E6	设备的温度传感器不工作。	请联系最近的宜家商店。
设备停止运行。 错误指示：E6	烹饪区上没有炊具。	将炊具放在烹饪区。
	炊具是空的（干烧）或烹饪温度过高。	让设备冷却；油炸/爆炒时，应使用油炸功能，请勿使用加热功能。

如果出现故障，首先尝试自己找出问题的解决方法。如果自己无法找到问题的解决方法，请联系最近的宜家商店。

i 如果您错误地操作设备，即使在保修期内经销商也可能无法提供免费维修。

技术信息

技术数据

额定功率	2000 W
额定电压	220 V~
额定频率	50 Hz
深度	385 mm
宽度	300 mm
高度	54 mm
净重	3 kg

执行标准：GB4706.1-2005, GB4706.29-2008

环境关注

产品或包装上的  符号表示该产品不可当做生活垃圾处理。应将该产品送至电气和电子设备回收点。正确废弃该产品有助于防止对环境和人类健康的潜在不利影响，反之，该产品的废物处理不正确则会起到相反作用。如需了解有关产品回收的更详细信息，请联系地方政府、生活垃圾处理部门或者销售该产品的商店。

包装材料

带有  符号的材料为可回收材料。将包装放在适当的收集容器内回收。

废弃设备之前应做到

 **警告！** 废弃设备时应执行以下步骤：

- 将电源插头从插座中拔出。
- 将电源线切断并丢弃。

部件名称	产品中有害有害物质名称及含量					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴 联苯 (PBB)	多溴 二苯醚 (PBDE)
微晶板	○	○	○	○	○	○
塑料外壳	○	○	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○	○	○
线束组件	○	○	○	○	○	○
控制电路板	×	○	○	○	○	○
线圈盘组件	○	○	○	○	○	○
风机组件	○	○	○	○	○	○
继电器触点	○	○	×	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求；

有害物质说明：我公司产品所使用材质中有害物质元素含量已遵循有害物质限量标准GB/T 26572的限量要求，其中部件标"×"的表示因全球技术水平的发展还无法实现有害物质元素含量的替代。我司将根据全球技术的发展，努力实现有害物质的替代，如因技术发展及材料中有害物质环保升级，将会编入新版说明书。



本标识内数字表示产品正常使用状态下的环保使用期限为10年，某些部件也可能有环保使用期限标识，其环保使用年限以标识内的数字为准。因型号不同，产品可能不包括除主机外的以上所有部件，请以产品实际销售配置为准。

宜家保障

宜家的质保期有多长？

自您在宜家购买产品的日期起算，一般质保期为五(5)年，LAGAN或TILLREDA系列为两(2)年质保期。需提供原始销售收据作为购买凭证。如果质保期内进行过售后服务，售后服务不会延长产品的质保期限。

由谁提供售后服务？

请联系最近的宜家商店。

产品质保涵盖哪些内容？

质保涵盖从宜家购买日期算起，由制造问题或不良材料导致的设备故障。本质仅对家用生效。“产品质保不涵盖哪些内容？”标题中规定了例外条件。质保期内的维修成本，例如修理、配件、人工和差旅费无需用户承担，前提是维修设备时不产生特别支出。更换下来的部件将归宜家所有。

宜家将如何纠正问题？

宜家会对产品进行检查，并单独裁定产品是否享受质保。如果产品享受质保，宜家会单独裁定是否维修缺陷产品，还是替换为相同或同等产品。

产品质保不涵盖哪些内容？

- 正常磨损。
- 故意或疏忽造成的损坏；不遵守操作说明、不正确安装或连接错误电压造成的损坏；化学或电化学反应、生锈、腐蚀造成的损坏；或者水造成的损坏，包括但不限于水中过量石灰造成的损坏；以及异常环境条件造成的损坏。
- 易损件，包括电池和灯。
- 不影响设备正常使用的非功能和装饰性部件，包括各种划痕和色差。
- 外物以及清洗或疏通过滤器、排水系统或肥皂盒导致的意外损坏。
- 以下部件受损：陶瓷玻璃、附件、餐具篮、进水和排水管、密封件、灯和灯盖、屏幕、旋钮、外壳和外壳部件。除非能证明受损是由生产故障所导致。
- 维修工作不是由我们的指定服务提供商和/或授权服务合作伙伴执行，或者未使用原厂配件。
- 因错误安装或未按照规范安装而导致的维修。
- 设备未在家用环境中使用，即用于专业用途。
- 运输过程中损坏。如果客户将产品运送到自己家或另一地址，宜家对运输中产生的任何损坏不负责任。如果宜家负责将产品运到客户指定

送货地址，那么运输途中发生的产品损坏由宜家承担。

- 宜家设备的初装费用。如果宜家指定服务提供商或其授权服务合作伙伴依照保修条款维修或更换设备，如有必要，指定服务提供商或其授权服务合作伙伴应重新安装修复后的设备或安装替换设备。

如何遵守当地法律

宜家质保政策为您提供的合法权益符合或超过所有当地法律要求。这些条件不会以任何方式限制当地法律所规定的消费者权益。

有效区域

本宜家保修条款仅适用于在中国购买和安装的产品。

只有设备符合以下条件并按照以下条件进行安装，宜家才有义务依照保障框架提供维修服务：

- 提出保障申请时所在国家的技术规格；
- 《安装说明》和《用户手册安全信息》。

宜家产品售后

请及时联系宜家，以便：

- 提出保障服务申请；
- 要求宜家为其产品功能提供说明。

为确保我们为您提供最佳协助，联系我们之前请仔细阅读《安装说明》和/或《用户手册》。



如果您需要售后服务，应如何联系我们

您在拨打维修服务电话时，宜家售后客服中心会在电话中协助您解决设备的基本问题。请通过宜家目录或访问网址www.ikea.com/，查询当地宜家商店电话号码和营业时间。

为向您提供更快速的维修服务，请同时提供设备铭牌上注明的宜家产品编号（8位编码）。

保留销售收据！

收据是您的购买凭证，在申请保修时需要提供收据。销售收据还注明宜家店名以及您所购买的每件设备的编号（8位编码）。

您是否需要额外的帮助？

如需咨询与产品售后无关的任何其他问题，请联系最近的宜家商店客服中心。我们建议您在联系我们之前仔细阅读设备文档。

